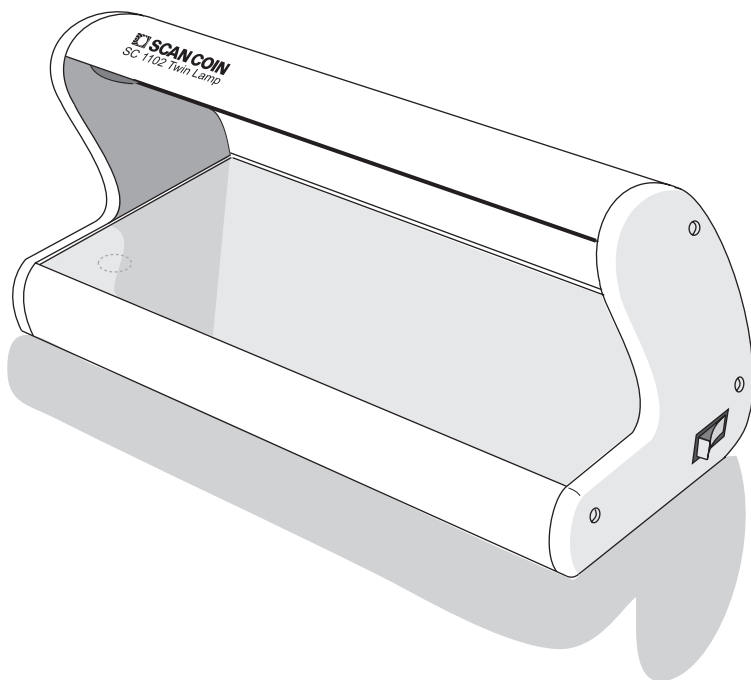


User's Guide
Bruksanvisning
Bedienungsanleitung
Manuel d'utilisation
Instrucciones para el usuario
Manuale dell'operatore



SCAN COIN 1102

Twin Lamp

016193-000/05-192 Rev. 04

 **SCAN COIN**

EN

SV

DE

FR

ES

IT

SCAN COIN AB
Jägershillgatan 26
SE-213 75 Malmö, Sweden
Tel. +46 40 600 06 00
Fax +46 40 600 07 00
E-mail info@scancoin.se
www.scancoin.com

This document was printed on paper made with low emissions during production
(Nordic environmental label).

Detta dokument är tryckt på miljömärkt papper.

Dieses Dokument ist auf umweltschonend hergestelltem Papier gedruckt.

Ce document est imprimé sur du papier conforme aux normes scandinaves pour la protection de l'environnement.

Este documento ha sido impreso en un papel aprobado según las normativas de medio ambiente, es decir el papel es fabricado en un proceso con bajas emisiones.

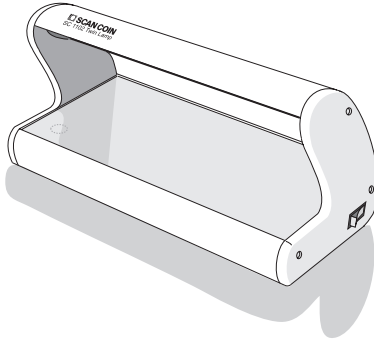
Questo documento è stato stampato su carta ecologica.



Manuale dell'operatore

SCAN COIN 1102

Twin Lamp



Generalità	1
Dichiarazione di conformità	1
Conformità ambientale	1
Responsabilità	2
Misure di sicurezza	3
Introduzione	4
Installazione	5
Targhetta	5
Funzionamento	6
Esempi di che cosa si può verificare	7
Banconote	7
Documenti d'identità	8
Carte di credito	8
Assegni	9
Ricerca di guasti	10

IT

Manutenzione	10
Pulizia	10
Caratteristiche tecniche	11

Generalità

La SCAN COIN AB si riserva il diritto di rivedere e migliorare i suoi prodotti nel caso lo ritenga opportuno. Il presente manuale descrive il prodotto al momento della pubblicazione e non tiene in considerazione eventuali modifiche future.

È vietato ogni tipo di riproduzione integrale o parziale, per motivi diversi dall'uso personale dell'acquirente, senza espressa autorizzazione della SCAN COIN AB, Svezia.

Dichiarazione di conformità

SCAN COIN AB, Malmö, Svezia, dichiara sotto la propria responsabilità che il prodotto oggetto del presente manuale, è conforme alle seguenti normative o altre disposizioni di legge:

- EN 60 950: 1992, EN 50 081-1: 1992 e EN 50 082-1: 1992, e alle prescrizioni delle seguenti direttive:
- Direttiva Bassa Tensione 73/23/CEE successiva integrazione 93/68/CEE;
- Direttiva Compatibilità Elettromagnetica 89/336/CEE e successive integrazioni 92/31/CEE e 93/68/CEE.

Conformità ambientale

Direttiva WEEE (valido solo per l'Unione Europea)

Direttiva relativa alle Marcature delle Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche (Waste Electric and Electronic Equipment) 2002/96/EC.

Le apparecchiature contrassegnate con questo simbolo devono essere gestite separatamente in conformità alla normativa che regola il trattamento, il recupero e il riciclaggio adeguato dei prodotti elettrici ed elettronici.

Contattare il proprio rappresentante della SCAN COIN per ulteriori informazioni.



Responsabilità

Il fornitore non si assume alcuna responsabilità per danni alle persone o alla macchina, se la macchina viene in qualsiasi modo alterata o se la macchina viene utilizzata in modo diverso dall'utilizzo per cui è stata destinata all'atto della consegna. In caso di mutate condizioni d'impiego della macchina, contattare il fornitore, altrimenti la dichiarazione di conformità decade.

Misure di sicurezza

Il presente manuale contiene informazioni sui pericoli relativi all'utilizzo della macchina che **devono** essere obbligatoriamente lette da tutti gli operatori.

Le informazioni sui rischi vengono illustrate sotto forma di avvertenze o attenzione, come segue:

AVVERTENZE!

Rischio di ferita personale!

Le avvertenze segnalano un potenziale rischio per la salute e la sicurezza degli operatori. Illustrano in modo chiaro la natura del rischio indicando come evitarlo. Le avvertenze sono inserite al relativo punto di applicazione nel presente manuale. L'aspetto è come questo avviso, ma con figure diverse.

Attenzione!

Il segnale Attenzione indica un potenziale rischio per la macchina, ma **non** un pericolo per l'operatore. Indicano come evitare il rischio. Il segnale Attenzione è inserito al relativo punto di applicazione nel presente manuale.

AVVERTENZE!

Rischio di ferita personale!

Non utilizzare la luce ultravioletta della SC 1102 per una durata prolungata dato che ciò potrebbe causare irritazione alla pelle ed agli occhi.

AVVERTENZE!

Rischi di scossa elettrica!

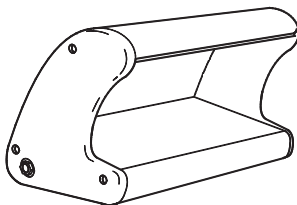
Nella macchina oggetto del presente manuale potrebbero esistere delle tensioni potenzialmente letali se collegata alla rete elettrica. Assicurarsi di aver disinserito il cavo elettrico prima di effettuare interventi di pulizia o di manutenzione.



Introduzione

La SC 1102 utilizza due diversi tipi di luce per controllare documenti di valore come banconote, documenti d'identità, carte di credito ed assegni.

- La luce bianca fornisce una luce transilluminante.
- La luce ultravioletta, che illumina il documento da controllare dall'alto, rende visibile l'inchiostro fluorescente all'occhio umano.

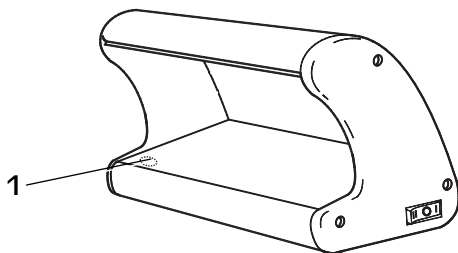


Entrambi i tubi **non possono** essere accesi contemporaneamente.

Il funzionamento della SC 1102 avviene mediante un interruttore a tre posizioni posto sul lato destro del dispositivo.

L'interruttore ha le seguenti funzioni:

Posizione	Luce	Funzione
O	Off	Per spegnere il dispositivo.
I	Ultravioletta	Per accendere la luce ultravioletta.
II	Bianco	Per accendere la luce bianca.



1 Indicatore UV

Posizione di riferimento

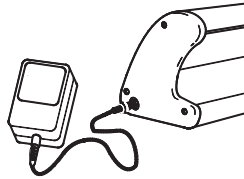
Salvo diverse indicazioni, le posizioni e le direzioni come destra, sinistra, in alto, in basso, dietro, in senso orario e in senso antiorario si riferiscono all'unità vista di fronte.

Installazione

N.B.

Per la SC 1102 occorre una fonte di energia elettrica di 12 V CA fornita attraverso un adattatore esterno. Gli adattatori sono disponibili sia per il funzionamento a 110 V che a 220 V.

All'atto dell'installazione della SC 1102 controllare sempre che il voltaggio dell'adattatore corrisponda alla fonte elettrica prima di connetterlo.



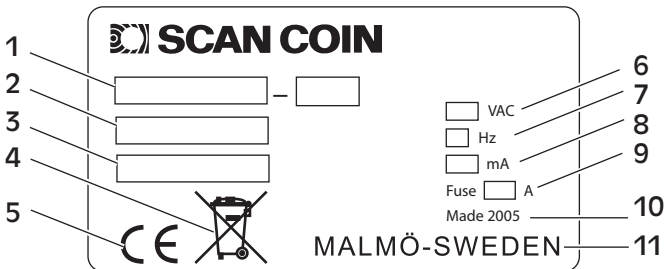
Attenzione!

Utilizzare la SC 1102 esclusivamente con l'adattatore SCAN COIN fornito insieme a questo dispositivo.

La SC 1102 può essere posizionata ovunque ma **non** deve essere esposta direttamente alla luce solare, dato che la luce solare sopprime sia la luce ultravioletta che la luce bianca.

Targhetta

La targhetta sottostante è un **esempio** dell'informazione disponibile sul retro della macchina.

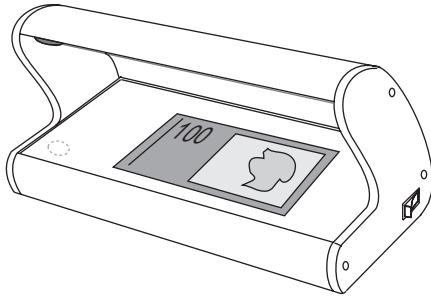


- | | | | |
|---|--------------------------|----|---------------------|
| 1 | Tipo di macchina | 7 | Frequenza |
| 2 | Numero di articolo | 8 | Consumo di corrente |
| 3 | Numero di serie | 9 | Fusibile |
| 4 | Simbolo WEEE* | 10 | Anno di produzione |
| 5 | Simbolo CE | 11 | Luogo di produzione |
| 6 | Tensione d'alimentazione | | |

* Vedi ["Conformità ambientale" a pagina 1](#).

Funzionamento

- 1) Posizionare il documento da controllare sul vetro bianco e premere l'interruttore di controllo su "Bianco" (II).
- 2) Esaminare il documento per irregolarità, vedi ["Esempi di che cosa si può verificare" a pagina 7.](#)
- 3) Premere l'interruttore di controllo su "Ultravioletta" (I) ed esaminare il documento per irregolarità, vedi ["Esempi di che cosa si può verificare" a pagina 7.](#)
- 4) Spegnerla la SC 1102 (0).



Esempi di che cosa si può verificare



AVVERTENZE!

Rischio di ferita personale! Segua le Misure di sicurezza.

Banconote

Oltre ai particolari dettagli di stampa, la maggior parte delle banconote hanno un filo di sicurezza nella carta, filigrana e inchiostro visibile soltanto con luce ultravioletta. Tale inchiostro può apparire sotto forma di testo, di numeri di serie oppure di fibre integrate nei disegni.



Il responsabile per la sicurezza del vostro ufficio o della vostra banca sarà in grado di fornirvi ulteriori informazioni.

Che cosa si può verificare sotto la luce bianca (II)

- La filigrana dovrebbe avere dei contorni distinti ed essere visibile soltanto quando la luce traspare dalla carta.
- La carta delle banconote autentiche appare opaca.
- Particolari (come ad esempio delle linee sottili) devono essere ininterrotte. Nel caso di contraffazioni, sono spesso punteggiate oppure “frastagliate” dove le linee sono curvate.

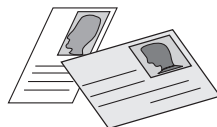
Che cosa si può verificare sotto la luce ultravioletta (I)

- La banconota assume una colorazione scura manifestando la presenza di numerose fibrille di sicurezza inserite nella carta durante la fabbricazione e non visibili a luce ambiente. La filigrana, sempre visibile in trasparenza, rimane invece invisibile sotto la luce ultra-violetta.
- Un metodo rapido e molto semplice per controllare mazzette di banconote è di tenere l'angolo verso la luce ultravioletta. Una banconota contraffatta si mostra come una striscia incandescente nella mazzetta.

Documenti d'identità

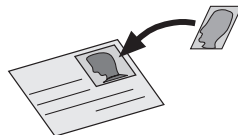
Documenti d'identità dovrebbero sempre essere controllati prima di essere accettati.

Si consiglia di rimuovere un eventuale copertina prima di esaminarli.



I metodi di contraffazione più comuni

- La sostituzione di una fotografia; ciò comporta spesso una nuova plastificazione e spesso risulta una carta di spessore maggiore.
- Un documento completamente contraffatto per il quale, solitamente, non viene utilizzato alcun inchiostro ultravioletto e che è privo di timbratura a secco e della filigrana.



Che cosa si può verificare sotto la luce bianca (II)

- Graffiature e cambi nella stampa.
- Tagli nella carta plastificata.
- Segni di punzonatura per caratteri di stampa in rilievo modificati. Le stesse vengono spesso realizzate con punzoni speciali e sono abbastanza difficili da riconoscere. La parte che è stata punzonata fuori, normalmente viene tenuta in posizione per mezzo di nastro adesivo sul retro.

Che cosa si può verificare sotto la luce ultravioletta (I)

- Carta plastificata non dovrebbe avere effetti fluorescenti.
- Stampe speciali con inchiostro fluorescente.

Controllare la presenza di ricalchi

Grattare sui numeri sospetti con un'unghia. Solitamente, i ricalchi possono essere grattati via con pochissima resistenza.



Carte di credito

Le carte di credito hanno spesso un logo che viene reso visibile sotto la luce **ultravioletta** (I).

Assegni

Per gli assegni esistono svariate misure di sicurezza sottoposti a continui miglioramenti. Esse possono essere riconosciute guardando un numero di assegni autentici.

Copie di assegni non sono molto comuni.

Che cosa si può verificare sotto la luce bianca (II)

- La filigrana dovrebbe essere visibile soltanto quando la luce traspare dalla carta.
- Il retino dovrebbe avere delle linee interrotte.
- Si possono notare tentativi di sovrascrittura, modifiche e scoloriture.
- Cancellazioni graffiando od utilizzando un cancellino su assegni non trasferibili producono un evidente abrasione sulla carta.
- L'utilizzo di solventi per cancellare informazioni produce una macchia dove la carta è stata inumidita.

Che cosa si può verificare sotto la luce ultravioletta (I)

- Tanti assegni hanno un disegno che viene reso visibile sotto la luce ultravioletta.
- Tentativi di cancellazione con liquidi possono spesso essere rilevati con la luce ultravioletta. Tali solventi cancellanti lasciano tracce fluorescenti.

Ricerca di guasti



AVVERTENZE!

Rischi di scossa elettrica! Segua le Misure di sicurezza.

La SC 1102 non contiene parti che richiedono la manutenzione dell'utilizzatore.

Controllare che sia collegato il corretto adattatore di corrente.

Per qualsiasi tipo di assistenza tecnica contattare il rappresentante SCAN COIN.

Manutenzione

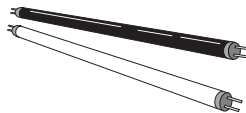


AVVERTENZE!

Rischi di scossa elettrica! Segua le Misure di sicurezza.

Non sarà necessario cambiare i tubi poiché hanno una resistenza di circa 5000 - 6000 ore (con una costante intensità di luce dell'80%).

Nel caso di difetto contattare il rappresentante SCAN COIN.



La SC 1102 non contiene parti di usura e di consumo.

Pulizia

Attenzione!

Utilizzi soltanto i prodotti per la pulizia e gli strumenti che non graffiano.

Pulire la SC 1102 quotidianamente.

Passare con un panno asciutto o lievemente inumidito.

Il tubo ultravioletto dovrebbe essere pulito molto frequentemente, poiché la polvere risulta fluorescente ostacolando il funzionamento della SC 1102.

Caratteristiche tecniche

Numero di articolo:

110 V	013493-101
220 V	013493-102

Adattatore:

Tensione di alimentazione.....	120 V/60 Hz o 230 V/50 Hz
Tensione erogata.....	12 V AC con 1.0 A

Consumo di corrente ca. 0.8 A con 12 V AC

Dimensioni:

Larghezza	240 mm
Profondità	130 mm
Altezza	110 mm

Peso:

SC 1102	0.80 kg
Adattatore.....	0.42 kg

Questa pagina intenzionalmente è lasciata vuota